

OPENING OF THE EVENT

SATURDAY 13 FEBRUARY

Installation: 1 to 8 p.m. (loop)

Performance: 1, 6 and 8 p.m.

Las procesiones (La calebarroca)

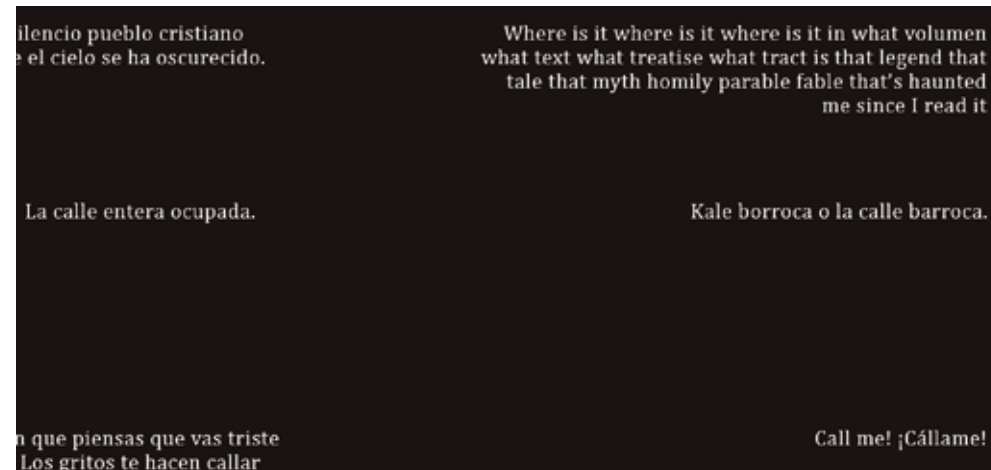
2016, Spain, performance, 45'

A performance conceived for Hors pistes by the artist Pedro G. Romero, who has invited the flamenco group Charo Martín y las Cuarteleras to interpret a cappella the texts displayed in the audiovisual installation on continuous loop during the first day. *Las Cuarteleras* are songs derived from the traditional *saeta* in which each verse is performed by a different singer, individual laments for the pain and suffering of the human heart brought together in a collective cry of sorrow. Space infused with the sounds of social justice and rebellion.

Las procesiones (La calebarroca) is an installation created in partnership with the Seville Institute of Culture and Arts and the Seville Festival of Ancient Music. The artist explores how demonstration is ritualised by using a sound device that juxtaposes political protest marches and the religious processions that are so deep-rooted in Spain. A set of sound samples in the form of a *lekeitio* (the type of collage invented by Mikel Laboa and Enrique Morente) are reproduced while texts (in Spanish, French, English, Basque and Romany languages) are screened as musical scores.

PEDRO G. ROMERO

Pedro G. Romero is an artist, essay author and curator. He works around two broad devices: the F.X. Archive, around images and their fracture; and the P.H. Machine, around popular culture, primarily flamenco.



© Pedro G. Romero, 2016

COLLABORATION

CINE ALBÉNIZ

Cine Albéniz – Cinematheque. The Albéniz art house cinema is joining forces with Hors Pistes and its theme. It is showing the following fiction films on 15, 16 and 17 February at 8 p.m.:

Après mai

by **Olivier Assayas**

2012, 120'

The Paris region in the early 1970s. Gilles, a young high school student is caught up in the political and creative turmoil of his time. Like his comrades, he is torn between radical commitment and more personal aspirations.

Deux jours, une nuit

by **Jean-Pierre et Luc Dardenne**

2014, 95'

Sandra, helped by her husband, only has a weekend to go and see her colleagues and convince them to give up their bonuses so that she can keep her job.

Pride

by **Matthew Warchus**

2014, 119'

The summer of 1984. While Margaret Thatcher is in power, the National Union of Miners votes for a strike. During their march in London, a group of gay and lesbian activists decide to collect money to help the miners' families.

With the collaboration of:



FEMÀS



fundación Cruzcampo



Collaborate:



Centre Pompidou Málaga

INFORMATION

EXHIBITION OPEN TO THE PUBLIC

Every day except Tuesdays from 9.30 a.m. to 20.00 p.m. Last admission thirty minutes before the museum closes.

Closed on: Tuesdays, January 1 and December 25

PRICES

Permanent collection: 7 €, concessions 4 €

Temporary exhibition: 4 €, concessions 2.50 €

Permanent collection + temporary exhibition: 9 €, concessions 5.50 €

CONTACT

Pasaje doctor Carrillo Casaux, s/n

(Muelle Uno, Puerto de Málaga)

T.(+34) 951 926 200

info.centrepompidou@malaga.eu

educacion.centrepompidou@malaga.eu

HORS PISTES

THE ART OF REVOLT

13-28 FEBRUARY 2016

A multidisciplinary annual event with a topical subject as its theme, Hors Pistes is making a stop at the Centre Pompidou Málaga this year, with citizen protest as its starting point.

“El arte de la revuelta” (The Art of Revolt) shows us militant organisations who join together to defend democracy through documentary works – which may be poetic or participatory – produced by a number of international artists.

All these works together create a wealth of sensitive archives on solitary or collective movements, which raise us up like a rampart as untiring defenders of democracy.

PARTICIPATORY PROPOSALS

In line with its aim of interacting with audiences, Hors Pistes proposes various participatory actions coordinated by an artist throughout the event.

SUNDAY 14 FEBRUARY - 4-7 pm

Explanada Superior

Cercles, 2016

Participatory installation created for Hors Pistes by the artist Ivan Argote.

The *Cercles* project develops thinking about political and civilian activism and its various means for action. The installation consists of a series of wood volumes with sprays and markers attached to them, which could be openly used by visitors of all ages, during a “slogan workshop” that will be done at the museum previous to the exhibition.

IVÁN ARGOTE

Born in 1983 in Colombia; lives and works in Paris.

SATURDAY 20 FEBRUARY - 5pm

Leaving from Plaza de la Merced

Blank Placard Dance (re-enactment)

Participatory performance

Originally performed in San Francisco in 1967, the *Blank Placard Dance*, in which dancers silently marched holding protest signs devoid of any statement, was conceived by Anna Halprin as a demonstration against the Vietnam War and a response to the political climate and growing protest culture in her country. For Hors Pistes, Anne Collod reactivates this historical work, thus exploring the political dimension of performance today and its relation to public space.

ANNA HALPRIN

A major figure in American Postmodern dance, Anna Halprin has inspired generations of choreographers and artists. Since the 1940s, working in San Francisco, she has revolutionised dance and laid down the foundations of performance by developing structured improvisation and the idea of “tasks”, and by focusing on the interdisciplinary, social and political aspect of her work. She has collaborated with a number of major artists, composers, poets and directors. At the age of 95, she continues to dance, create and teach, particularly at the Tamalpa Institute run by her daughter Daria.

ANNE COLLOD

Dancer and choreographer Anne Collod centres her work on the recreation of choreographed pieces from scores. Her reinterpretation of Anna Halprin’s *Parades & Changes* (1965) was acclaimed by a Bessie Award in 2009. She collaborates regularly with the American choreographer.



Anna Halprin, Blank Placard Dance, 1967 ©Lawrence Halprin.

EXHIBITION

FIRST ROOM

IVÁN ARGOTE

Born in 1983 in Colombia, lives and works in Paris and New York.

Cercles

France, 2016

Installation consisting of the video *Activissime* and objects created with audiences. Participatory installation by Ivan Argote. After the workshop carried out with families, the participatory objects invade the various areas of the museum.

Activissime!

France, 2015, video, 21’

Activissime is a series of protest workshops developed with children in art institutions such as MAC/VAL Museum in Paris, Espai 2 in Barcelona and the 5th Thessaloniki Biennale. In these workshops the children generate themes, questions and slogans, than later go and yell out in the streets in multiple demonstrations. During the workshop at Thessaloniki Argote made a short film, as part of a commission for the 5th Thessaloniki Biennale. In the film a female greek voice is retracing mixed memories of people who had participated to the project in Paris, Barcelona, Thessaloniki, but also, it includes memories of the artist and his own dad who use to do protest with children when he was school teacher back in the 70’s.

MEL O’CALLAGHAN

Born in 1975, lives and works in Paris.

Ensemble

France, 2014, video installation, 7’

A man rebels against human violence, and triumphs. His silent protest encourages social and personal introspection in us, arousing collective empathy for individual freedom.

SECOND ROOM

OCCUPATION OF THE

PUBLIC SPACE

“There is a very strong link between the occupation of public space and the disappearance of fear”. (Excerpt from *Take the square* by Oliver Ressler).

JEM COHEN

Born in 1962; lives and works in New York.

Gravity Hill Newreels: Occupy Wall Street

USA, 2011, video, 60’

Ten short observations of Occupy Wall Street in Zuccotti Park (New York) in 2011. Jem Cohen’s camera is simultaneously a witness capturing the daily goings-on in a citizen’s’ movement and a supportive presence taking part in the demonstration.

NAEEM MOHAIEMEN AND MARY WALLING BLACKBURN

Born in 1969; works in Dhaka and New York; Born in 1972; works in New York.

SMS Iran (After Gilles Peress)

USA, 2009, video, 8’38

The air is traversed (by bridge) and marchers walk from one bank to another. From another bridge, the camera records the march. All are texting each other...phone to phone.

OLIVER RESSLER

Born in 1970; lives and works in Vienna.

Take the square

Austria, 2012, video installation, 88’

Take the square is based on discussions between activists from the 15M protest movement in Madrid, the Syntagma Square movement in Athens and Occupy Wall Street in New York. The discussions cover issues of organization, horizontal decision-making processes, the importance and function of occupying public spaces and how social change can occur.

JUSTINE TRIET

Born in 1978; lives and works in Paris.

Sur place

France, 2007, video, 30’

In Paris in 2006, from a window overlooking a square where one of the anti-CPE demonstrations was taking place Justine Triet filmed the ballet of those involved: the demonstrators, police force, rioters and journalists. The viewer is immersed in the frenetic movements of the crowd.

THIRD ROOM

WORDS OF PROTEST

“We not only have the right – we have the obligation”. (Excerpt from *The Port Huron* by Mark Tribe).

CABELLO/CARCELLER

Helena Cabello, born in 1963 and Ana Carceller, born in 1964; both live and work in Madrid.

The State of the Art, a performative essay [El estado de la cuestión, un ensayo performativo]

The State of the Art, a performative essay is divided into five acts and was

shot in the Spanish Pavilion at the Venice Biennale 2015. In the space of the Pavilion, representing Schengen territory, four amateur performers circulate in an unfolding narrative that reflects about gender dissidences as a political tool in a context of economic crisis.

MIQUEL GARCIA

Born in 1975; lives in Barcelona.

The assembly

Spain, 2012, video installation, 66’

Like an echo to social movements and self-organization , six men and six women come together in a meeting and discuss the best methods for conducting it. Can meetings create a revolution or are they only an indication of change?

Democracy

Spain, 2014, video, 7’

Democracy consists of excerpts of political speeches referring to the idea of democracy. The artist Miquel Garcia ponders this concept, its meaning and the devaluation of the term.

PEDRO REYES

Born in 1972; lives and works in Mexico.

Baby Marx, episode #5 Occupy Wall Street

Mexico, 2008, video, 7’18

This is the meeting of two minds, and two contrasting views of the economy: Adam Smith and Karl Marx, embodied by puppets that describe the world according to each one’s ideology. The two figures question our system of values, which constantly swings between individualism and sharing.

MARK TRIBE

Born in 1966; lives in New York.

The Port Huron Project

USA, 2006-2009, video installation, 48’

The Port Huron Project is a series of reenactments of American protest speeches from the New Left movements of the Vietnam era. Here, Mark Tribe investigates the role of performative speech in protest and resistance, and how media change our experience of politics.

We are also responsible:

Cesar Chavez 1971/2008, 2008, video, 10’

The liberation of our people:

Angela Davis 1969/2008, 2008, video, 20’

Let another world be born:

Stokely Carmichael 1967/2008, 2008, video, 18’

FOURTH ROOM

TRANSFORMATIONS

“It is only if they fight to the death or are taken over by a violent, contagious physical emotion that human beings can emerge from this confused deformity of their interests, which all make up an accumulation of inert waste”. (Excerpt from *Las Procesiones* by Pedro G. Romero; quoted from Georges Bataille).

MARCO GODOY

Born in Madrid in 1986; lives and works in London.

Claiming the Echo

Spain, 2012, video installation, 5’

In a theatre emptied of its audience, the Solfonica choir/orchestra born from the Puerta del Sol gatherings declaim,

as one voice, demonstration slogans forged into a piece of music. *Claiming the Echo* shows how music increases the impact of communication during demonstrations..

PHILIPPE PARRENO

Born in 1964; lives and works in Paris.

No more reality II (la manifestation), MNAM collection

France, 1991, video installation, 4’

“Reality is manipulatable and is constantly manipulated.” Philippe Parreno embarks on a process of recreating reality by filming a demonstration staged by children carrying slogans and banners.

AIMEE ZITO LEMA

Born in 1982; lives and works in Amsterdam.

Rond de jambe

Argentina, 2015, video, 13’ Loop Rond de jambe shows archive material of demonstrations and images of dancers rehearsing, where the demonstrators’ movements serve as a starting point for the dancers’ choreography. The work takes the history of the Stopera building in Amsterdam as a starting point. Build between 1979 and 1986, the building that serves as a home for the National Opera and Ballet was created with strong opposition from the neighbours and left-wing movements. Aimée Zito Lema juxtaposes the “political body” and the “dancing body” and establishes a parallel between the transmission of ideology between generations and the comprehension of ideas through the body’s experience.

FIFTH ROOM

DENUNCIATION AND RESISTANCE

“People are doing things their own way. In times of crisis, people come together to find collective solutions”. (Excerpt from *Guerrilla Architect* by Santiago Cirugeda).

PEDRO G. ROMERO

Born in 1964; lives and works in Seville.

Los trabajadores

Spain, 2012, video, 9’

With Israel Galván

A body explores its own workings from its feet to its head, from the ground to the air, from the earth to the sky. The same body then serves as an organisation chart (a kind of Le Corbusier-style modutor) to illustrate all the people involved in that working process. By extension, it shows the whole social makeup, from call centre operators through to the museum’s directors, via acrobats and idlers. In short, the entire world: workers, the proletariat, the lumpenproletariat.

SANTIAGO CIRUGEDA

Born in 1971; lives and works in Seville.

Recettes urbaines

Spain, 2016, video installation, 25’

At the time of the demonstration, Santiago Cirugeda proposes a creation where nine videos of his previous self-construction actions are accompanied by Ana Noami de Souza’s documentary *Guerrilla Architect*, whose subject is Cirugeda’s urban activism. The artist has devoted his career to reclaiming

the urban space in order to return it to the people, by addressing questions such as temporary architecture, recycling, the strategies of urban occupation and intervention, and the public’s participation in the decision-making process.

ADRIAN MELIS

Born in 1985; lives and works in Barcelona.

Momentos que marcaron el mundo

2012-2015, video installation

Momentos que marcaron el mundo I, II, III, IV are the first chapters in a series of videos where the juxtaposition of the image and perception of sound suggests new meanings.

Chapter I: La Habana-Berlín, 2012, video, 5’

Chapter II: Primavera Sound, 2012, video, 4’

Chapter III: The East is Red, 2013, video, 3’

Chapter IV: Never-ending Story, 2015, video, 5’